

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：迎春接福 洗邋邋 New Year Clear-up(for the elders)

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 聖雅各福群會中西區長者地區中心  
(英文) St. James' Settlement Central and Western District Elderly Community Centre
- (B) 註冊地址(中文)：香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 11 樓  
註冊地址(英文)：11/F, Sheung Wan Municipal Building, 345 Queen's Road Central  
(必須填寫)  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼：2805-1250 傳真號碼：2815-4866
- (D) 本機構是：  
 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為                    區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) <u>                    </u> (英文) <u>                    </u>	姓名：(中文) <u>                    </u> (英文) <u>                    </u>
職位： <u>                    </u>	職位： <u>                    </u>
聯絡電話號碼： <u>                    </u>	聯絡電話號碼(內部用)： <u>                    </u> 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> <u>                    </u>
傳真號碼： <u>                    </u>	傳真號碼： <u>                    </u>
電郵地址： <u>                    </u>	電郵地址： <u>                    </u>

### (F) 申請區議會撥款的記錄

- <sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。
- <sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。
- <sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。
- <sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\* 請刪去不適用者

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 『醒男站』男士服務	7/2015-2/2016	\$8,000	C.I. No. 141/2015-2016
2. 來吧！關懷人更多一點！	12/2015-2/2016	\$20,000	C.I. No. 140/2015-2016
3. 關心“腦”街坊行動	7/2015-12/2015	\$25,000	C.I. No. 139/2015-2016

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II) 中西區區議會長者服務工作小組 聯絡人 [REDACTED] 電話 [REDACTED] 電郵 [REDACTED]	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：迎春接福 洗邋邋
- (B) 性質：社會服務
- (C) 目的：請見附件一
- (D) 推行日期及時間／推行期：2016年12月至2017年1月
- (E) 策劃／籌備期：2016年11至12月
- (F) 申請資助額：8,300元
- (G) 舉辦地點：中西區區內
- (H) 內容：請見附件一

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 40(長者) 義工： \_\_\_\_\_ 工作人員： 1 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者： \_\_\_\_\_ 嘉賓： \_\_\_\_\_ 其他： \_\_\_\_\_

(K) 宣傳和推廣方法：先甄別有急切需要的長者，然後可於活動舉行 4-6 個星期之前  
在中心進行宣傳及邀請區內長者參與

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 80%的參與率

(2) 80%的參與的長者滿意清潔服務

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
請見附件一	請見附件一

(N) 門票分配安排(如適用)：

---



---

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			0

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

內部資源			0
贊助和捐贈			0
其他			0
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
宣傳單張	25	2	50	50		
清潔服務	40戶 每次2 小時	100(每小 時)	8,000	8,000		
活動雜項	/	/	250	250	\$415 (5%)	
總額：			8,300(B)	8,300(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 8,300 = (B)\$ 8,300 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	不適用								
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。



## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

經理

6/5/2016

\* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部

門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼: 2852 3549

## 聖雅各福群會中西區長者地區中心

### 「迎春接福 洗邋邋」

#### 活動計劃書

#### 活動理念：

農曆春節，為了迎接新的一年，各家各戶是時候除舊氣，進行大掃除。可惜有部份獨居長者因體力和經濟的緣故，未能參與這個傳統習俗。現時登記了中西區獨居長者的多達 800 多人，部份欠缺家庭及社區支援，經濟困難，他們由於身體欠佳，自我照顧能力下降，活動能力減低致未能獨力處理家居衛生，令家居環境衛生欠佳。這不但隱藏嚴重的家居危機，更影響長者健康。

鑑於 2013-2015 年的同類活動十分受歡迎，長者的反應也很雀躍，獨居長者紛紛向本中心服務隊提出要求繼續舉辦家居清潔服務。另外，今年會配合外展服務，藉著家居清潔服務找尋更多有需要的長者，拓展隱匿長者服務，相輔相成。

本活動選用專業的家傭服務，目的是為長者提供安全和切合需要的清潔服務。另外，本活動會先甄選家居環境較為惡劣的長者。透過有專業訓練的家傭清潔服務，希望長者的居住環境得以改善。總而言之，「迎春接福 洗邋邋」這個活動希望藉著春節為有需要的長者提供家居清潔服務，一來可改善家居環境，二來可讓他們感受春節的氣氛，分享喜悅。

1. 活動目的：提供家居清潔服務予 40 戶經濟困難之獨居長者，以改善家居安全環境

#### 2. 活動內容

日期	項目名稱	內容	對象
2016 年 11-12 月	籌備	<ul style="list-style-type: none"><li>• 聯絡和查價提供清潔服務的單位</li><li>• 甄別有需要的長者</li></ul>	
2016 年 12 月	聯絡	<ul style="list-style-type: none"><li>• 與長者和家居清潔服務單位協調上門服務時間</li></ul>	
2016 年 12 – 2017 年 1 月	大掃除	<ul style="list-style-type: none"><li>• 家居清潔服務</li></ul>	40 戶長者



香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

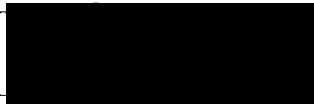


**申請中西區區議會撥款  
活動合辦／協辦者同意書**

敬啓者：

本機構同意與 聖雅各福群會 中西區長者地區中心 合辦／協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)

迎春接福洗邋邇 2016，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)

撥款舉行此項活動。

機構名稱：長者服務工作小組  
負責人簽署：  
負責人姓名：  
職位：主席  
聯絡電話：  
日期：19/5/2016  
機構印章：